

Eenmanszaak (negoshi propio)

1. General

E forma hurídiko ku nan ta usa mas tantu i esun di mas simpel ta e 'eenmanszaak'. Un 'eenmanszaak' tin un solo doño, un persona di karni i wesu. E 'eenmanszaak' ta inseparablemente konektá ku e doño, nan ta forma un duo kontinuuo. Den práktika esaki ta nifiká por ehèmpel ku ora komo doño bo muda, bo 'eenmanszaak' tambe ta muda huntu ku bo.

1.1 Responsabilidad den kaso di un 'eenmanszaak'

Ora un hende skohe pa un 'eenmanszaak', e mester ta konsiente si ku e responsabilidad ta kompletamente serka e doño (yamá tambe: responsabilidad solidario – hoofdelijke aansprakelijkheid). E responsabilidad ta bai asta asina leu, ku e ta alkansá mas leu ku solamente aktividatnan komersial. Pertenensianan personal tambe ta kai dentro di e alkanse ei. Konkretamente esaki ta nifiká ku ora ku un kreditor bai kobra e doño, e kreditor por skohe pa tantu propiedat komersial komo propiedat privá. Tur kos ta kai den e mesun totalidat di pertenensia (boedel). Tambe si e doño ta kasá den komunidad di bienes, tur kos ta kai bou di e responsabilidad. Ora ku e 'eenmanszaak' bai fayit, abo komo doño tambe (personalmente) ta bai fayit.

E 'eenmanszaak' ta relativamente barata i fásil pa lanta pues, pero tin sí 100% di responsabilidad pegá na dje. Ora ku e trabounan dentro di un 'eenmanszaak' ta trese un riesgo mas haltu pa responsabilidad kuné, e ora ei skohementu di e forma hurídiko ta meresé atenshon èkstra pues.

2. Lantamentu di un 'eenmanszaak'

2.1. Notario

Si bo skohe pa un 'eenmanszaak', bo no tin mester di un notario.

2.2. Registro Komersial

Dentro di 7 dia despues di lantamentu e 'eenmanszaak', e doño mester inskribi'è den Registro Komersial.

Esaki ta un eksigensia legal!

2.2.1. General

E registro komersial ta e registrashon básiko di tur empresa i persona hurídiko ku ta aktivo na Boneiru. Por kompará esaki ku e registro di persona ku nan ta manehá na Registro Sivil (tur hende ku ta biba na Boneiru mester inskribí den e registro di persona akí. E registro komersial pues ta mesun kos, pero solamente ku enfoke riba empresa).

Dikon e registro komersial ta importante?

- E ta engrandesé siguridat hurídiko (ora di hasi negoshi);
- Terseranan ku konsultá e registro komersial por haña informashon, entre otro pa wak si e persona ku nan ta hasiendo negoshi kuné ta outorisá pa aktua na nòmber di e negoshi ei;
- Ta nota kasonan (binidero) di bankarota den e registro;
- Informashon general (adrès di un empresa por ehèmpel) ta públiko i aksesibel pa tur hende. Di e manera akí komo empresa bo ta visibel pa potensial klientenan. Den lei tin stipulá ku Kámara di Komèrsio ta manehá e registro komersial.

Kámara di Komèrsio Boneiru

Kaya Amsterdam 23

Telefòn: (599) 717-5595

W: www.bonairechamber.com

E: handelsregister@kvkbonaire.com

Orario: www.bonairechamber.com

2.2.2. Kua dokumento ta nesesario pa lantamentu di un empresa?

Inskripshon 'Eenmanszaak'	Online	Físikamente
Formulario A		X
Kopia di ID bálido di e doño	X	X
Prueba di adrès di e doño, maksimalmente 3 luna bieu	X	X
Prueba di adrès di e empresa, maksimalmente 3 luna bieu (den kaso ku esaki ta otro adrès ku adrès di e doño)	X	X
Formulario di forma inskripshon funshonario nobo	X	X

PAGA TINU: Bo mes komo doño tin ku pasa na Kámara di Komèrsio pa inskribí e 'eenmanszaak'. Bo no por laga un apoderado hasi esaki.

2.2.3. Gastu na momentu di inskripshon (Kámara di Komèrsio)

Entrante 1 di yanüari 2022 a renobá e Lei di Kámaranan di Komèrsio i Industria BES, e Lei di Registro Komersial 2009 BES, e Dekreto di Registro Komersial 2009 BES i e Dekreto Elektoral pa Kámaranan di Komèrsio i Industria BES.

E suma di inskripshon i e tarifanan pa e kontribushon anual pa organisashonnan ku ta inskribí den Registro Komersial ta bira dependiente di e forma hurídiko i nan no ta keda fihá mas a base di e kapital suskrito. Pa kompanianan anónimo (N.V.) i kompanianan limitá (B.V.), a base di e kantidat di funshonario registrá ta hasi un distinsion entre nv grandí i chikitu i bv grandí i chikitu. Nv i bv chikitu (ku tin solamente 1 funshonario registrá den Registro Komersial) ta kai den un kategoria mas abou kompará ku nv i bv ku tin vários funshonario inskribí. Pa por kalkulá e kontribushon anual, mester multipliká e suma básiko ku e peso pa e forma hurídiko ei ku ta aplikabel. Segun e areglo finansiero e suma básiko entrante yanüari 2022 ta \$ 60,-.

[Pa e gastunan aktual klek akinan.](#)

Konsekuensianan di keda sin paga?

Si bo no paga bo kontribushon anual na tempu, esei por tin konsekuensianan serio:

- Por enbolbí un ofisina di kobransa òf un dūrwarder (gastunan èkstra lo bini pa kuenta di e empresa);
- Petishon na Entidat Públiko Boneiru pa hala e pèrmit aden.

2.3. Pèrmit

2.3.1. Pèrmit di estableimentu

2.3.1.1. Kiko ta un pèrmit di estableimentu?

Un pèrmit di estableimentu ta un pèrmit ku gobièrnu (Entidat Públiko Boneiru) ta emití pa empresanan ku ta hasi negoshi na Boneiru. Por kompará esaki ku un 'Business License'.

2.3.1.2. Bo tin mester di un pèrmit di estableimentu pa un 'eenmanszaak'?

Si, e pèrmit di estableimentu ta un pèrmit obligatorio pa tur empresa ku ke ta aktivo na nos isla, pues pa un 'eenmanszaak' tambe. Despues di lantamentu di e 'eenmanszaak' i inskripshon den Registro Komersial (na Kámara di Komèrsio), bo tin ku pidi un pèrmit di estableimentu. Na momentu di hasi petishon pa e pèrmit bo tin ku mustra entre otro un ekstrakto (uittreksel) di Registro Komersial. Bo por pidi esaki mesora na Kámara di Komèrsio despues di inskripshon den Registro Komersial.

PAGA TINU: Kámara di Komèrsio no ta hasi e petishon pa pèrmit, abo mes ta responsabel pa hasi esaki. A base di e Lei Estableimentu di Empresa BES (artíkulo 8), Kámara di Komèrsio tin un funshon di duna konseho sí na Kolegio Ehekutivo di Entidat Públiko Boneiru pa duna òf keda sin duna e pèrmit. Si e 'eenmanszaak' ta inskribí den Registro Komersial, esaki (kasi) semper lo ta un konseho positivo.

2.3.1.3 Na unda bo por pidi un pèrmit di estableimentu?

Direktorado di Planifikashon i Desaroyo (parti di Entidat Públiko Boneiru)

Kaya Amsterdam 23 (direktamente riba Kámara di Komèrsio)

Telefòn: (599) 717 – 8130

E: directie_ro@bonaire.gov

Legalmente mirá e proseso di otorgamentu di pèrmit tin mag di dura maksimalmente 8 siman (kontá for di fecha di petishon te fecha di emishon). Den kaso ku esaki dura mas largu, bo ta haña e pèrmit konforme lei. Por favor, tene kuenta ku den práktika Entidat Públiko Boneiru no ta tene su mes estriktamente na e eksigensianan akí.

2.3.1.4. Kua ta e dokumentonan ku ta nesario pa hasi e petishon?

Bo tin mester di e siguiente dokumentonan:

- Un formulario di petishon pa e pèrmit di estableimentu kompletamente yená (Bo por haña e formulario akí na bali di Direktorado di Planifikashon i Desaroyo).
- Un ID bálido.
- Ekstrakto (uittreksel) for di Registro Komersial (no mas bieu ku 3 luna), ku un stèmpel i firma.
- Komprobante di pago di 'leges' pa e pèrmit di estableimentu. E gastunan pa esaki ta stipulá na \$ 140,00 i mester paga esaki na departamento di Registro Sivil di Entidat Públiko Boneiru. Nos ta konsehá bo pa bai paga e 'leges' mesora despues ku bo a inskribí den Registro Komersial.
- Por depositá pago di gastu di 'leges' i/òf deklarashon di lugá di biba tambe na MCB, riba kuenta di banko nr 30100203 na nòmber di Entidat Públiko Boneiru. E ora ei bo por regla tur kos online mesora via www.bonairegov.com.

2.3.2 Otro pèrmitnan

Den sierto kasonan, banda di e pèrmit di estableimentu, bo tin ku hasi petishon pa otro pèrmit tambe na Entidat Públiko Boneiru. Esaki ta dependé di e aktividatnan ku bo empresa ta bai ehekutá. E aktividatnan ta inskribí den Registro Komersial i ta forma e guía ku ta indiká pa kua pèrmit mas bo tin ku hasi un petishon.

- Pèrmit di hotèl
- Pèrmit di apartamento
- Pèrmit di bar
- Pèrmit di klup
- Pèrmit di komèrsio por mayor
- Pèrmit di tienda
- Pèrmit di serbes
- Pèrmit di 'lodge' (hospedahe rekreativo)
- Pèrmit di restaurant
- Pèrmit di snèk
- Pèrmit di benta di kuminda pa bai kuné
- Pèrmit di tienda pa bende eiskrim
- Pèrmit di benta di bibida stèrki
- Pèrmit di benta por mayor
- Pèrmit di medio ambiente
- Pèrmit di karga arma di kandela
- Pèrmit di benta pa bai kuné

Otro pèrmitnan ku mester pidi:

- Orario ku ta desviá
- Músika òf otro presentashonnan pa públiko
- Baliamentu i músika 'live' den un estableimentu

2.4. Impuesto

2.4.1. Number di Crib

Tur empresa mester mèldu na servisio di impuesto (belastingdienst) pa haña un number di crib. Bo por haña e formulario ku bo tin mester pa e inskripshon pa medio di klek riba e [lenk](#) akí. Entre e petishon i emishon di e number di CRIB tin maksimalmente 5 dia di trabou.

2.4.2 Na unda bo por haña Servisio di Impuesto (Belastingdienst)?

Informashon di kontakto di Servisio di Impuesto Hulanda Karibense

Adrès: Kaya L.D. Gerharts 12

Pòstbùs 329

Telefòn: (599) 715-8585

Number di fax: (599) 717-5207 Kobransa

Number di fax: (599) 717-3336

Imposishon: www.belastingdienstcn.nl

Orario: djaluna te ku djaweps 08:00 or - 16:00 or; djabièrnè 08.00 or - 15.30 or

2.4.3. Tin impuesto spesífiko pa ‘eenmanszaak’?

Den kaso di un ‘eenmanszaak’ bo por haña bo mes enbolbí ku e siguiente impuestonan

- [Impuesto riba Konsumo General \(De Algemene Bestedingsbelasting - ABB\) \(obligatorio\)](#)
- [Impuesto riba sueldo \(De Loonbelasting\) \(si e ‘eenmanszaak’ tin personal den servisio\)](#)

Pa mas informashon bo por klek riba e diferente linknan akí riba, dependiente di kua di nan bo ke konsultá.

2.4.4. Ta obligatorio pa entregá un kuenta anual?

Den kaso di un ‘eenmanszaak’ no ta obligatorio pa traha un kuenta anual. Komo doño bo ta obligá sí pa nota e entradanan di e ‘eenmanszaak’ na Impuesto di Entrada (Inkomstenbelasting). E deklarashon di impuesto akí sí bo ta obligá pa entregá na Servisio di Impuesto Hulanda Karibense.

2.5. Personal

E nòmber ‘eenmanszaak’ no ta nifiká ku bo no por tuma personal den servisio. Den kaso di un ‘eenmanszaak’ tambe e doño por tin diferente hende den servisio. Si bo skohe pa tuma personal den servisio pa bo ‘eenmanszaak’, e ora ei bo tin ku tene kuenta ku algun eksigensia. Si e personal ta biba kaba na Boneiru, esaki lo no duna masha problema. Sinembargo, si e personal tin ku bini for di ‘eksterior’, bo tin ku tene kuenta ku algun prosedura.

2.5.1. Prosedura pa tuma un trahadó stranhero den servisio

Fase 1

E empresa tin ku publiká un vakatura pa e funshon en kestion ku komo meta pa determiná si tin un trahadó lokal disponibel. Ta konsehabel pa entregá e vakatura na Entidat Públiko Boneiru tambe (Unidat di Asuntunan Sosial); nan a krea un banco di vakatura, kaminda nan por evaluá si tin òf no tin trahadó lokal disponibel pa e funshon en kestion. Pa henter e proseso akí Entidat Públiko Boneiru ta tuma maksimalmente 5 siman di tempu.

Fase 2

Si no tin trahadó adekuá lokal disponibel, e ora ei bo por bai buska trahadó stranhero. Pa esaki ta kuminsá e proseso di ‘pèrmit di empleo – tewerkstellingsvergunning (TWV)’. Bo tin ku disponé di un pèrmit di empleo, promé ku bo buska un trahadó for di eksterior.

Ta di importansia ku ta entregá e pèrmit di estadia i e pèrmit di empleo na mes momentu na IND pa e trahadó stranhero. E trahadó stranhero mester warda den eksterior te na momentu ku a aprobá e pèrmitnan. Bo ke sa mas tokante e pèrmit

di empleo i si den un kaso spesífiko bo tin ku pidi unu? A traha un infographic spesial ku por duna bo mas informashon: [Infographic TWV](#).

Pèrmit di empleo

Un pèrmit di empleo ta duna hende for di den eksterior e derecho pa traha i por pidi esaki solamente na momentu ku na Hulanda Karibense no tin un oferta riba merkado laboral (ku otro palabra: no tin trahadó lokal disponibel). Ta entregá e petishon pa un pèrmit di empleo na Servisio di Imigrashon i Naturalisashon Hulanda Karibense (Immigratie- en naturalisatiedienst Caribisch Nederland - IND) i departamento di Asuntunan Sosial ta trata esaki. [Klek akinan](#) pa e formulario di petishon pa un pèrmit di empleo.

2.5.1.1 Eksigensia di atmishon pa un persona ku un pasport hulandes òf merikano

Por atmití un persona ku ta disponé di un pasport hulandes konforme lei. Bo tin ku entregá un deklarashon di 'atmishon konforme lei – toelating van rechtswege' na IND. [Klek akinan](#) pa e [formulario di petishon](#). Bo no tin mester di warda den eksterior riba resultado di e petishon, bo por hasi esaki normalmente na Boneiru. Ta preferibel sí ku ya kaba bo tin trabou na Boneiru. Si esaki ta e kaso, un deklarashon di dunadó di trabou ku bo tin ku entregá huntu ku e formulario di petishon ta sufisiente. Si bo no tin trabou, bo ta kai den e kategoria di 'rentista – rentenier'; e ora ei bo tin ku proba ku bo ta disponé di sufisiente medio pa proveé den bo propio supsistencia.

2.5.1.2 Eksigensia di atmishon pa un hende ku tin un otro pasport

Si e persona tin un otro nashonalidat ku no ta esun hulandes ni merikano, e ora ei e tin ku pidi un pèrmit di estadia (eventualmente kombiná ku un pèrmit di empleo). Akí bou tin pa kada kaso e lenknan pa bai na e formularionan en kestion ku ta aplikabel pa esaki.

Pa estranheronan:

- [Machtiging tot voorlopig verblijf” + bescheidenlijst\(MBES1\)](#)
- [Verblijfsvergunning bepaalde tijd met mvv” + bescheidenlijst\(MBES2\)](#)
- [Verblijfsvergunning bepaalde tijd zonder mvv of wijziging verblijfsdoel” + bescheidenlijst \(MBES3\)](#)
- [Verlenging geldigheidsduur van verblijfsvergunning voor bepaalde tijd \(MBES4\)](#)
- [Verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd” + bescheidenlijst\(MBES5\)](#)
- [Terugkeervisum \(MBES10\)](#)

Aneksonan (Kua di esakinan bo tin mester ta pará den e formulario di petishon)

- [Intentieverklaring en Verwijzingverzoek TBC onderzoek\(MBES22\)](#)
- [Relatieverklaring \(MBES23\)](#)
- [Verklaring burgerlijke staat minderjarige > 15 jaar \(MBES24\)](#)
- [Toestemmingsverklaring voor vertrek naar het buitenland van een minderjarige\(MBES25\)](#)
- [Garantstelling \(MBES26\)](#)
- [Bewustverklaring tijdelijk verblijfsrecht\(MBES27\)](#)
- [Garantstelling onderwijsinstelling \(MBES28\)](#)
- [Werkgeversverklaring / bewijs van zelfstandige, duurzame en voldoende middelen van bestaan \(MBES29\)](#)

2.5.2. Servisio di Impuesto (Belastingdienst)

Ta posibel pues pa tin personal den servisio na un 'eenmanszaak'. Bo tin ku hasi deklarashon di e personal akí na Servisio di Impuesto. Naturalmente por ta asina tambe ku ta te mas despues bo ta bai tuma personal den servisio. E ora ei bo tin ku pasa na Servisio di Impuesto un ratu pa tuma e formularionan korekto òf pa mas informashon.

3.1 Likidashon

Por ta ku bo no ke hasi uso mas di e 'eenmanszaak'. E ora ei bo por likidá esaki. Bo tin ku inskribí e likidashon akí den Registro Komersial (dentro di 7 dia despues di e desishon pa likidashon). Si despues bo ke bolbe hasi uso di e 'eenmanszaak' atrobe, e ora ei bo por hasi esaki aktivo atrobe pa medio di un desishon i reaktivashon di e 'eenmanszaak' den Registro Komersial.

E siguiente dokumentonan ta di importansia pa e likidashon:

- Formulario S di Kámara di Komèrsio. [Bo por download e formulario akí akinan.](#)
- Eventualmente muestra bo ID pa verifikashon.
- Bo tin ku pasa personalmente na Kámara di Komèrsio.

Si bo ta deseá mas informashon òf splikashon tokante e formanan hurídiko, semper bo por tuma kontakto ku departamento di BIS nabis@kvkbonaire.com